

24 (1949) Nr. 26

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1995 Nr. 217

A. TITEL

*Statuut van de Raad van Europa;
Londen, 5 mei 1949*

B. TEKST

De tekst van het Statuut is afgedrukt in *Stb.* J 341.

De tekst van het Statuut tot en met de tiende wijziging is geplaatst in *Trb.* 1975, 70. Voor de latere wijzigingen zie de rubrieken J van *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8 en 94 en dit Tractatenblad.

C. VERTALING

Zie *Stb.* J 341.

De vertaling in het Nederlands van het Statuut tot en met de tiende wijziging is geplaatst in *Trb.* 1975, 70. Zie ook de rubrieken J van *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8 en 94 en dit Tractatenblad.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1951, 85.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1951, 85.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1953, 123, *Trb.* 1958, 102, *Trb.* 1961, 144, *Trb.* 1963, 85, *Trb.* 1965, 185, *Trb.* 1975, 70, *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27 en *Trb.* 1995, 8 en 94.

Op grond van artikel 4 van het Statuut zijn door het nederleggen van een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal Lid van de Raad van Europa geworden:

Albanië	13 juli 1995
Moldavië	13 juli 1995

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1970, 37, *Trb.* 1975, 70, *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27 en *Trb.* 1995, 8 en 94.

Ingevolge artikel 4 zijn de bepalingen van het Statuut op 13 juli 1995 voor Albanië en Moldavië in werking getreden.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1970, 37.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1952, 15, *Trb.* 1953, 123, *Trb.* 1958, 102, *Trb.* 1961, 144, *Trb.* 1963, 85, *Trb.* 1965, 185, *Trb.* 1970, 37, *Trb.* 1971, 23 en 94, *Trb.* 1972, 170, *Trb.* 1975, 70, *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27 en *Trb.* 1995, 8 en 94.

Bij akte van 13 juli 1995 heeft de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa te Straatsburg verklaard, zulks overeenkomstig het in artikel 41, letter d, van het Statuut bepaalde, dat een wijziging van artikel 26 is goedgekeurd. Deze wijziging is op 13 juli 1995 in werking getreden.

De tekst van deze akte, alsmede de vertaling, luiden als volgt:

Certificate of the Secretary General of the Council of Europe

Whereas paragraph d of Article 41 of the Statute of the Council of Europe provides that amendments to Articles 23–35, 38 and 39 which have been approved by the Committee of Ministers and the Parliamentary Assembly shall come into force on the date of the certificate of the Secretary General, transmitted to the governments of members, certifying that they have been so approved.

The Secretary General hereby certifies as follows:

1. The Committee of Ministers, by the adoption on 10 July 1995 of Resolutions (95) 7 and (95) 8, fixing respectively the number of Representatives of Moldova and of Albania in the Parliamentary Assembly, approved the amendments to Article 26 of the Statute, the text of which is set out below;

2. The Parliamentary Assembly had approved the same amendments on 27 and 29 June 1995 (Opinions Nos. 188, 189 (1995));

3. Both organs of the Council of Europe having thus approved them, the amendments come into force this 13th day of July 1995, being the date of this certificate, transmitted on the same date to the governments of members.

The amended text of Article 26 is worded as follows:

“Members shall be entitled to the number of Representatives given below:

Albania	4
Andorra	2
Austria	6
Belgium	7
Bulgaria	6
Cyprus	3
Czech Republic	7
Denmark	5
Estonia	3
Finland	5
France	18
Germany	18
Greece	7
Hungary	7
Iceland	3
Ireland	4
Italy	18
Latvia	3
Liechtenstein	2
Lithuania	4
Luxembourg	3

Procès-verbal du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe

Considérant que le paragraphe d de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe énonce que les amendements aux articles 23 à 35, 38 et 39, qui auront été approuvés par le Comité des Ministres et l'Assemblée Parlementaire, entreront en vigueur à la date du procès-verbal ad hoc établi par le Secrétaire Général, communiqué aux gouvernements des membres et attestant l'approbation donnée auxdits amendements,

Le Secrétaire Général certifie, par les présentes, ce qui suit:

1. Le Comité des Ministres, en adoptant le 10 juillet 1995 les Résolutions (95) 7 et (95) 8, qui fixent respectivement le nombre de Représentants de la Moldova et de l'Albanie à l'Assemblée Parlementaire, a approuvé les amendements à l'article 26 du Statut et a libellé le texte dans la forme reproduite ci-dessous;

2. L'Assemblée Parlementaire avait approuvé les mêmes amendements les 27 et 29 juin 1995 (Avis n^{os} 188, 189 (1995));

3. Ces amendements, ainsi approuvés par les deux organes du Conseil de l'Europe, entrent en vigueur le 13 juillet 1995, date du présent procès-verbal, communiqué le même jour aux gouvernements des membres.

Le texte amendé dudit article 26 est libellé comme suit:

«Les membres ont droit au nombre de sièges suivants:

Albanie	4
Andorre	2
Autriche	6
Belgique	7
Bulgarie	6
Chypre	3
République tchèque	7
Danemark	5
Estonie	3
Finlande	5
France	18
Allemagne	18
Grèce	7
Hongrie	7
Islande	3
Irlande	4
Italie	18
Lettonie	3
Liechtenstein	2
Lituanie	4
Luxembourg	3

Malta	3
Moldova	5
Netherlands	7
Norway	5
Poland	12
Portugal	7
Romania	10
San Marino	2
Slovakia	5
Slovenia	3
Spain	12
Sweden	6
Switzerland	6
Turkey	12
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18”

DONE at Strasbourg, this 13th day of July 1995.

(sd.) DANIEL TARSCHYS

Secretary General

Malte	3
Moldova	5
Pays-Bas	7
Norvège	5
Pologne	12
Portugal	7
Roumanie	10
Saint-Marin	2
Slovaquie	5
Slovénie	3
Espagne	12
Suède	6
Suisse	6
Turquie	12
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	18»

FAIT à Strasbourg, le 13 juillet 1995.

(s.) DANIEL TARSCHYS

Secrétaire Général

Akte van de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa

Overwegend, dat lid d) van artikel 41 van het Statuut van de Raad van Europa bepaalt dat wijzigingen van de artikelen 23–35, 38 en 39, welke door het Comité van Ministers en de Raadgevende Vergadering zijn goedgekeurd, in werking treden op de datum van de akte van de Secretaris-Generaal, overgelegd aan de Regeringen der Leden en houdende verklaring dat deze wijzigingen aldus zijn goedgekeurd,

Verklaart de Secretaris-Generaal bij dezen als volgt:

1. Het Comité van Ministers heeft, aanvaard hebbende op 10 juli 1995 Resoluties (95)7 en (95)8, waarbij het aantal vertegenwoordigers voor respectievelijk Moldavië en Albanië in de Raadgevende Vergadering is vastgesteld, de wijzigingen van artikel 26 van het Statuut, waarvan de tekst hieronder volgt, goedgekeurd;

2. De Raadgevende Vergadering heeft op 27 en 29 juni 1995 dezelfde wijzigingen goedgekeurd (Adviezen Nos. 188, 189 (1995));

3. De aldus door beide organen van de Raad van Europa goedgekeurde wijzigingen treden in werking op 13 juli 1995, datum van deze akte, welke op dezelfde datum wordt overgelegd aan de Regeringen van de Leden.

De gewijzigde tekst van artikel 26 luidt als volgt:

„De Leden hebben recht op het volgende aantal vertegenwoordigers:

Albanië	4
Andorra	2
Oostenrijk	6
België	7
Bulgarije	6
Cyprus	3
de Tsjechische Republiek	7
Denemarken	5
Estland	3
Finland	5
Frankrijk	18
Duitsland	18
Griekenland	7
Hongarije	7
IJsland	3
Ierland	4
Italië	18
Letland	3
Liechtenstein	2
Litouwen	4
Luxemburg	3
Malta	3
Moldavië	5

Nederland	7
Noorwegen	5
Polen	12
Portugal	7
Roemenië	10
San Marino	2
Slowakije	5
Slovenië	3
Spanje	12
Zweden	6
Zwitserland	6
Turkije	12
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	18”

GEDAAN te Straatsburg, de dertiende juli 1995.

(w.g.) DANIEL TARSCHYS

Secretaris-Generaal

Uitgegeven de *dertigste* augustus 1995.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

W. KOK